

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра теории и практики перевода

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

### ДИСЦИПЛИНЫ

*«Б1.Д.В.9 История и культура страны изучаемого языка»*

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

*45.03.02 Лингвистика*

(код и наименование направления подготовки)

*Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очная*

Год набора 2025

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.В.9 История и культура страны изучаемого языка» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

протокол № 6 от "17" 02 2025 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра теории и практики перевода

наименование кафедры

подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность

подпись

У.С. Баймуратова

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

А.В. Павлова

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов

личная подпись

расшифровка подписи

С.А. Бектширова

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

расшифровка подписи

Т.В.Сапух

№ регистрации \_\_\_\_\_

© Баймуратова У.С., 2025

© ОГУ, 2025

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель (цели)** освоения дисциплины:

формирование универсальных и профессиональных компетенций, теоретических знаний и практических навыков, позволяющих обеспечить базовую подготовку обучающихся во владении знаниями об исторических закономерностях развития Великобритании, ее общественно-политической и экономической жизни, достижениях и проблемах в области культуры, и литературы в частности, с периода древней Англии до настоящего времени.

**Задачи:**

- пополнить и систематизировать страноведческие и культурологические знания о Великобритании;
- сформировать цельное представление об исторической и национально-культурной специфике этой страны;
- способствовать пониманию и осмыслению взаимосвязи между происходившими историческими процессами и событиями и явлениями культурной жизни, произведениями искусства и литературы, развитием языка;
- расширить общий кругозор, лучше понять культурные реалии страны изучаемого языка, необходимые для повышения уровня профессиональной подготовки будущих специалистов.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5-В-2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения	<b><u>Знать:</u></b> особенности представлений культур друг о друге с учетом наличия общего ценностного контекста, этно- и гетеростереотипов, формируемых информационной средой (история, философия, художественная культура, мультимедиа, личный опыт). <b><u>Уметь:</u></b> преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия, избегать предубеждений и настраиваться на совместные действия с представителями других культур; сохраняя национальную идентичность, избегать этноцентризма; соблюдать нормы этикета, моральные и культурные нормы.

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		<b>Владеть:</b> способностью преодолевать стереотипы; творческим отношением к процессу коммуникации; способностью использовать набор коммуникативных средств и делать их правильный выбор в зависимости от ситуации общения (тон, стиль, стратегии, речевые жанры, тематика и т. д.).

#### 4 Структура и содержание дисциплины

##### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>144</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>34,25</b>	<b>34,25</b>	<b>68,5</b>
Лекции (Л)	18	18	36
Практические занятия (ПЗ)	16	16	32
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,5
<b>Самостоятельная работа:</b> - выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ); - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - изучение разделов курса в системе электронного обучения; - подготовка к практическим занятиям.	<b>37,75</b>	<b>37,75</b>	<b>75,5</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	

##### Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Древняя Англия до 1066 г.		4	4		9
2	Англия в Средние века (1066-1272)		4	4		9
3	Англия в Средние века (1272-1485)		4	4		9
4	Новое время		6	4		11
	Итого:	72	18	16		38

## Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
5	Новейшая история Великобритании		6	4		12
6	Английская литература первой половины XX века		4	4		13
7	Английская литература второй половины XX века		4	4		13
8	Английская литература начала XXI века		4	4		
	Итого:	72	18	16		38
	Всего:	144	36	32		76

### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### 1. Англия до 1066 г.

История: Ранняя история Британских островов. Римское владычество в Британии. Завоевание Британии англами, саксами и ютами. Семицарствие. Христианизация Англии. Викинги в истории Британии. Деятельность короля Альфреда. Англия в X – первой половине XI века. Норманнское завоевание: предыстория и ход. Древнеанглийская литература. Этапы развития англоязычной литературы. Англосаксонский период развития английского языка. Эпическая поэма «Беовульф».

#### 2. Англия в Средние века (1066-1272)

История: Первые англо-норманнские короли. История Великой Хартии Вольностей. Англия в период правления Генриха III. Феодализм в Англии. Великая Хартия и закат феодализма. Формирование парламентаризма в Англии. Взаимоотношения с соседями: Уэльс и Шотландия. Общая характеристика искусства и литературы.

#### 3. Англия в Средние века (1272-1485)

История: Эдуард I. Эдуард II. Роберт Брюс и независимость Шотландии. Эдуард III. Начало Столетней войны. Черная Смерть и ее последствия. Крестьянское восстание 1381 г. Ричард II. Лоллардизм. Генрих IV Болингброк. Генрих V. Продолжение Столетней войны. Генрих VI. Конец Столетней войны. Первый этап войны Алой и Белой Роз. Творчество и произведения знаменитых художников, архитекторов, скульпторов, писателей. Среднеанглийский период развития английского языка. Английские народные баллады. Баллады о Робин Гуде. Ричард III – реальный и литературный образ.

#### 4. Новое время

Реформация. Новая внешняя политика Британии и становление торговой империи. Английская буржуазная революция, ее социально-экономические предпосылки. Религиозные разногласия и гражданская война. Республиканская Британия. Королева Виктория и укрепление монархии. Первые признаки кризиса империи. Особенности эпохи Возрождения. Литература предвозрождения и эпохи Возрождения. Английский театр эпохи Возрождения. У. Шекспир. Три периода творчества. Исторические хроники и комедии. Великие трагедии У. Шекспира. Романтические драмы. Сонеты. Английская литература XVII веков. Эпоха просвещения в литературе. Три периода английского Просвещения. Классицизм. Своеобразие поэмы Д. Мильтона «Потерянный рай». Начало романа. Творчество Д. Дефо и Д. Свифта. Расцвет английского романа. Сентиментализм и его особенности. Литература XIX века. Романтизм в европейской литературе. Особенности английского романтизма. Творчество Д. Г. Байрона. Критический реализм в европейской литературе. Особенности критического реализма в английской литературе. Творчество У. М. Теккерея и сестер Бронте как представителей середины XIX века.

#### 5. Новейшая история Великобритании.

Состояние Британской экономики в начале XX века. Эдвардианская Британия. Британия в годы Первой Мировой войны. Ирландия: история обретения независимости. Британия между двумя мировыми войнами. Британия в годы Второй Мировой войны. Послевоенная Британия. Современная Великобритания. Реалистические тенденции в английской литературе начала XX века. Модернизм в английской литературе. Мировая литература после первой мировой войны. Британская литература данного периода. Философский роман в литературе после Второй мировой войны. Особенности постмодернизма

#### **6. Английская литература первой половины XX века.**

Жизнь и творчество Д. Джойса, В. Вульф, Б Шоу, Г. Уэллса, Д. Голсуорси, С. Моэма. Основные характеристики и художественно-эстетические принципы текстов.

#### **7. Английская литература второй половины XX века.**

Жизнь и творчество Г. Грина, У. Голдинга, А. Мердока. Жизнь и творчество Д. Фаулза, Д. Оруэлла. Поэтика постмодернизма в творчестве английских писателей. Основные различия постмодернизма от модернизма.

#### **8. Английская литература начала XXI века.**

Традиций и новаторства: Поспостмодернизм. Неореализм, неоромантизм. Универсальное и уникальное в творчестве Р.Брэдбери.

### **4.3 Практические занятия (семинары)**

№ занятия	№ раз-дела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Англия до 1066 г.	4
3-4	2	Англия в Средние века (1066-1272)	4
5-6	3	Англия в Средние века (1272-1485)	4
7-8	4	Новое время	4
9-10	5	Новейшая история Великобритании	4
11-12	6	Английская литература первой половины XX века	4
13-14	7	Английская литература второй половины XX века	4
15-16	8	Английская литература начала XXI века	4
		Итого:	32

## **5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **5.1 Основная литература**

1. Агабабян, С. Р. История Англии : учебное пособие по курсу «История стран изучаемого языка (на иностранном языке)» : [16+] / С. Р. Агабабян, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ), Факультет лингвистики и журналистики. – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018. – 92 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567009>. – ISBN 978-5-7972-2440-2. – Текст : электронный.

2. Розанова, И.Л. London : in Print and Online : учебное пособие / И.Л. Розанова, М.Ю. Романович. – Москва : Московский государственный лингвистический университет (МГЛУ), 2022. – 68 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=710617>. – ISBN 978-5-00120-378-0. – Текст : электронный.

3. Язык, культура и история англоговорящих стран = Language, Culture and History of the English-Speaking Countries : учебное пособие / Т.И. Шевченко, М.В. Безбородова, Е.А. Бурая [и др.]. – Москва : Московский государственный лингвистический университет (МГЛУ), 2022. – 174 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=710659>. – ISBN 978-5-00120-375-9. – Текст : электронный.

## 5.2 Дополнительная литература

1. Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о нибелунгах [Текст] : [сборник] / [вступ. ст. А. Гуревича]; [ред. С. Шлапоберская]. - М. : Худож. лит., 1975. - 752 с. - (Библиотека всемирной литературы. Серия 1 ; т. 9). - Средневековый героический эпос германских народов.
2. Брэдбери, Рэй. Вино из одуванчиков [Текст] : пер. с англ. / Рэй Брэдбери . - СПб. : Азбука, 2000. - 432 с - ISBN 5-267-00197-X.
3. Диккенс, Ч. Приключения Оливера Твиста [Текст] : роман: пер. с англ. / Ч. Диккенс. - М. : Финансы и статистика, 1985. - 432 с
4. Миньяр-Белоручева, А. П. Английский язык. История Великобритании от Елизаветы I до Георга III : для студентов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки «История», изучающих новую и новейшую историю Великобритании и историю международных отношений : учебное пособие : [16+] / А. П. Миньяр-Белоручева, Е. В. Княжинская, С. В. Петросянц. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 156 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=618924>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-2626-5. – DOI 10.23681/618924. – Текст : электронный.
5. Миньяр-Белоручева, А. П. Английский язык. История Великобритании от Георга III до Первой мировой войны : для студентов бакалавриата, обучающихся по направлению подготовки «История», изучающих новую и новейшую историю Великобритании и историю международных отношений : учебное пособие : [16+] / А. П. Миньяр-Белоручева, Е. В. Княжинская, С. В. Петросянц. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 180 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=618925>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-2627-2. – DOI 10.23681/618925. – Текст : электронный.
6. Новик, Н.А. Страноведение. США: география, история, экономика, культура = Country Studies. USA: geography, history, economy, culture : учебное пособие / Н.А. Новик. – Минск : Вышэйшая школа, 2015. – 248 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459662>. – ISBN 978-985-06-2664-6. – Текст : электронный.
7. Оруэлл, Д. 1984 [Текст] : [роман] / Джордж Оруэлл; [пер. с англ. В. Гольшева]. - Москва : АСТ, 2022. - 288 с. - (Лучшая мировая классика) - ISBN 978-5-17-134111-4.
8. Темкина, В.Л. Лингвокоммуникативная культура в курсе истории английской литературы (англо-саксонский и средневековый периоды): учеб. пособие / В.Л. Темкина. – М. : [Б. и.], 2003. – 169 с. – ISBN 5-7410-0699-X.
9. Шекспир, У. Трагедии и сонеты [Текст] : пер. с англ. / Уильям Шекспир . - М. : Эксмо-Пресс, 2001. - 768 с. - (Зарубежная классика) - ISBN 5-04-002712-5.
10. England. History, geography, culture / под общ. ред. В.С. Кузнецовой. – Киев : Вища школа, 1976. – 261 р.

## 5.3 Периодические издания

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология: журнал. – Москва: Московский Государственный Университет, 2021.
2. Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал. – Москва: Московский Государственный Университет, 2021.
3. Вопросы языкознания : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2019

## 5.4 Интернет-ресурсы

engvid.com – бесплатные видеуроки от носителей языка о разных тонкостях письма  
<https://postnauka.ru> – «ПостНаука» – проект о современной фундаментальной науке. Он-лайн лекция «Кросс-культурные исследования мышления»  
<https://www.hofstede-insights.com/country-comparison> – «Hofstede-insight», международная система культурного бизнес-консультирования, основанная на теории Г. Хофштеде  
<https://www.interpals.net/> – международная социальная сеть, ориентирована на разностороннее общение между иностранцами, а том числе – на переписку с целью языкового обмена.

<http://www.fowlesbooks.com/> – сайт, посвященный жизни и творчеству Д.Фаулза

<http://jamesjoyce.ie/> – сайт, посвященный жизни и творчеству Д.Джойса

<http://www.orwell.ru/> – сайт, посвященный жизни и творчеству Д.Оруэлла

«British and American Culture – Holidays and Traditions» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://stepik.org> – «Stepik» / Разработчики курса: Якопо Винья-Тальянти, Елизавета Николаевна Сидорова, Елена Николаевна Ширлина, РГАУ-МСХА им. К.А. Тимирязева, режим доступа: <https://stepik.org/course/188460/promo?search=3877639519>

«British History and Culture» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://stepik.org> – «Stepik» / Разработчик курса: Вера Сергеевна Приходько, ЮФУ, режим доступа: <https://stepik.org/course/5645/promo?search=3877639515>

Например:

<https://openedu.ru/course/> - «Открытое образование», Каталог курсов, MOOK: «Системы автоматизированного проектирования аддитивных технологий»;

<https://www.coursera.org/learn/python> - «Coursera», MOOK: «Programming for Everybody (Getting Started with Python)»;

<https://universarium.org/catalog> - «Универсариум», Курсы, MOOK: «Общие вопросы философии науки»;

<https://www.lektorium.tv/mooc> - «Лекториум», MOOK: «Дискретная математика»

## **5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Специализированное ПО Rinel-Lingo v10.0
4. Веб-браузер Яндекс <https://yandex.ru/>
5. Университетская платформа электронного обучения «Электронные курсы ОГУ в системе обучения Moodle» (<http://moodle.osu.ru>)

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.